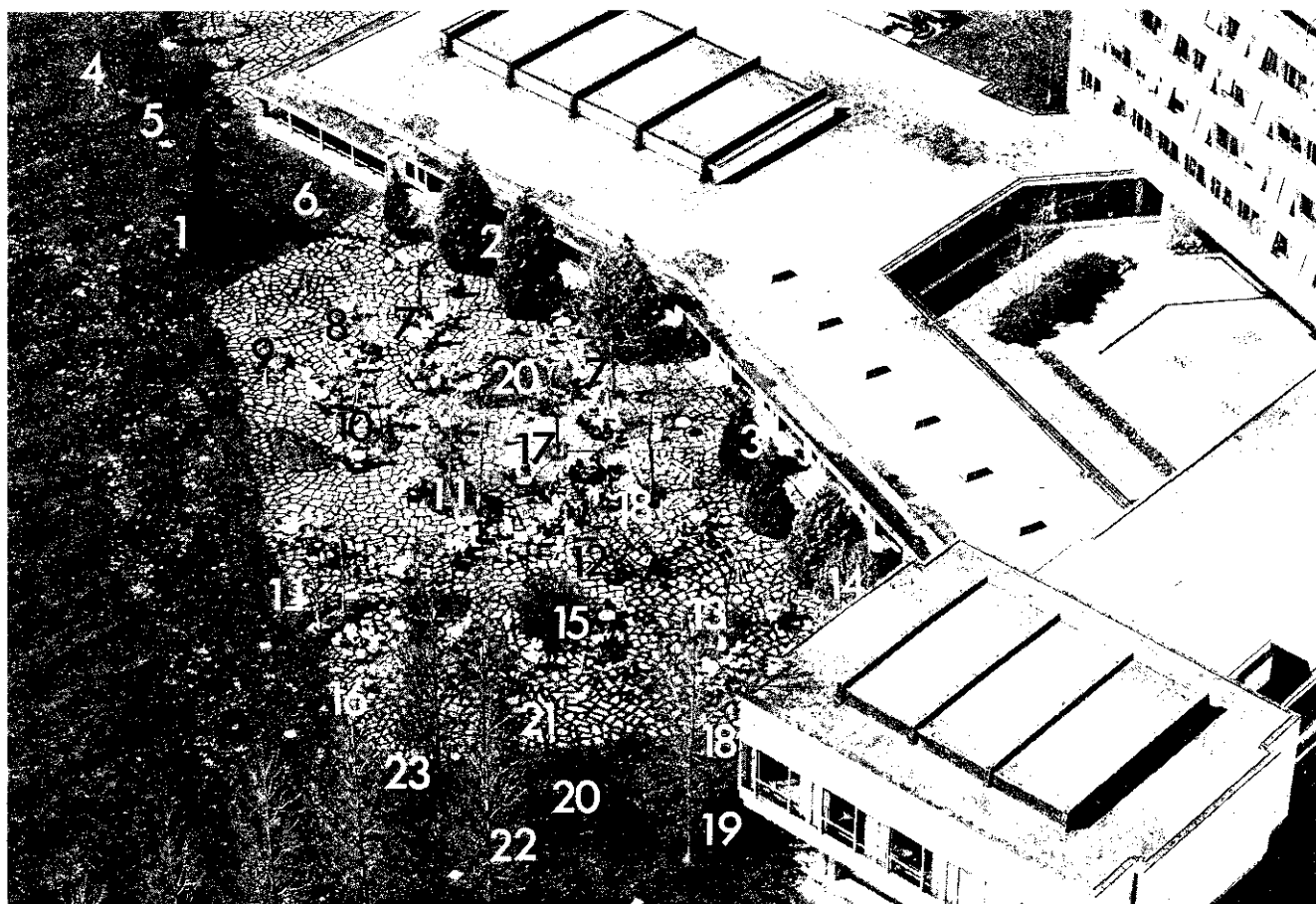


semaine / week 4.5 - 10.5

18 1970

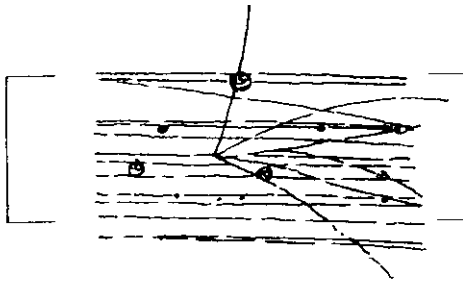
bulletin



1. *Cedrus Libani*; 2. *Cupressus Arizona Conica*; 3. *Chamaecyparis Lawsoniana Forsteckensis*; 4. *Robinia Hispida*; 5. *Acer Platanoides Rubrum*; 6. *Ailanthus Altissima*; 7. *Populus Lasiocarpa*; 8. *Acer Saccharinum Laciniatum*; 9. *Populus Bolleana*; 10. *Catalpa Bignonioides*; 11. *Betula Pendula Alba*; 12. *Prunus Pissardii*; 13. *Ailanthus Glandulosa*; 14. *Tilia Platyphyllos*; 15. *Weigelia Floribunda*; 15". *Spiraea Arguta*; 16. *Salix Alba Vitellina*; 17. *Sorbus Americana*; 18. *Hibiscus Syriacus*; 19. *Populus Robusta*; 20. *Syringa Vulgaris*; 21. *Carpinus Betulus*; 22. *Acer Platanoides*; 23. *Populus Nigra Italica*.

Tables, chairs and umbrellas are out in the open again - a sure sign that summer (let alone spring) cannot be far away. A great variety of trees will shortly provide shade from the blazing sun, and in this nature-conservation conscious year you may care to be familiar with their names. The picture and list above will help with their identification.

Tables, chaises et parasols ont repris leur place dehors, signe certain d'une venue prochaine de l'été (pour ne rien dire du printemps). De nombreuses espèces d'arbres vont bientôt offrir leur ombrage protecteur. En cette année de protection de la nature, il vous sera peut-être intéressant de connaître les noms des quelques 24 espèces d'arbres qui dispenseront leur ombrage rafraîchissant.



# seminars

## PHYSICS III SEMINARS

Monday, May 4

11.00

Theory Conference Room

"Hyperfine conversion effects in  $jX$  capture and induced coupling constants"

L. Grenacs / Louvain

Monday, May 11

11.00

Theory Conference Room

"Results from mesonic atoms" & "Vacuum polarization and  $Tf_{mass}$ "

H. Schmitt and Ch. van der Malsburg / CERN

## CERN COLLOQUIUM

Tuesday, May 5

16.30

Auditorium

"The second life of a star : pulsars and SN Remnants"

E. Paccini / Cornell University

## PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEES

Monday, May 4

14.30

Auditorium

### OPEN SESSION

The following items will be discussed :

- 1) Proposal : The measurement of polarization in backward scattering for the reactions  $TT \rightarrow p \rightarrow pTT$ ,  $K^+P \rightarrow \Lambda^+pK^+$  and  $1TP$  by F. Bradamante, S. Conetti, C. Daum, G. Fidecaro, M. Fidecaro, M. Giorgi, A. Penzo, L. Piemontese and P. Schiavon - PH I/COM-70/13 and 70/20.
- 2) Status report on  $A^0$  missing mass, by the Rome Group - PH I/COM-70/11.
- 3) West Hall installations, by G. Petrucci.

Tuesday, May 5

9.30

NP Conference Room

### CLOSED SESSION

## TECHNICAL PRESENTATION

Tuesday, May 5

from 09.00 a.m. to 05.00 p.m.

PTT Car Park (Near the Administration Building)

TELONIC INDUSTRIES, Frankfurt/M., Germany, exhibits with the demonstration bus :

1. New range of sweep-generators from 0,02 Hz up to 1500 MHz;
2. Logarithmic amplifiers and detectors;
3. Test equipment for VSWR and impedance measurements;
4. New large screen display units in 3 colors for display of analog functions.

Languages : German, English, French

Information : M. Diraison/FIN/2475  
Services d'Approvisionnement/ Section  
Technique des Magasins

# enseignement

## ACADEMIC TRAINING

Wednesday, May 6  
11.00  
Auditorium

La 4-ème et dernière leçon  
de ce cours sera donnée le  
mardi 12 mai.

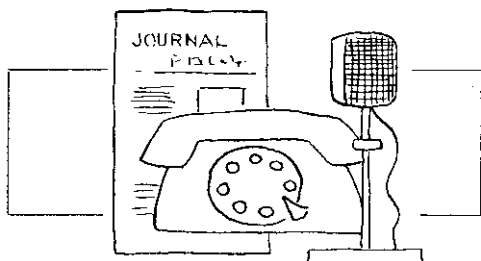
APPLIED PHYSICS  
"Particle Detectors"  
A. Michelini  
(4-th and last lecture)

BASIC COURSES  
"Geodesy from Particle Accelerators to Satellites"  
J. Gervaise

## ENSEIGNEMENT GENERAL

Mercredi 6 mai  
17.35  
Amphithéâtre

"Calcul numérique élémentaire"  
R. Carreras  
3e leçon - Aspects pratiques de quelques fonctions mathématiques  
sinus, cosinus, logarithmes et exponentielles.



## cern information

### A VENDRE AUX DIVISIONS

Matériel électronique divers en bon état. En vous adressant à la Section Récupération (tel. 2180), vous pourrez obtenir la liste de ce matériel. Toutefois, il est conseillé de voir ce matériel dans le hall 123.

Groupes de pompage automatique usagés. Chaque groupe comprend un ensemble Balzers composé d'une pompe mécanique DUO 25, d'une pompe à diffusion d'huile de 650 l/sec., de vannes, de jauges et d'une armoire de contrôle électrique.

Deux perceuses "Flott" sur boîte perçage 0 4 à 23 mm. Acier a 50 kg/mm, vitesse de 200 à 2000 tours/m.

Transformateur Sécheron - T 21-S - 1961 - 800 KVA; tension primaire 17800 V - 2 x 2%; tension secondaire 3150 V; couplage DY-11, neutre sorti; diélectrique : huile; poids total : 3195 kg.

5. Un bureau métallique.
6. Machine à écrire.

Division des Finances/Service des Magasins

### HEURES D'OUVERTURE / FERMETURE DES MAGASINS

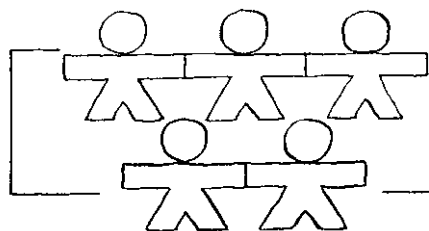
A la demande du Comité des Utilisateurs des Magasins, les heures d'ouverture/fermeture seront les suivantes à partir du lundi 4- mai 1970

Magasin Regional Est	(SC - NP)	
Magasin Regional Sud	(MPS - NPA)	8h.30 à 17h.30
Magasin Regional Ouest	(ISR)	
Complexe Central	(Zone Nord)	7h.30 à 16h.30

Division des Finances/Service des Magasins

LOST .

... about three weeks ago in the DD Computer Room a sweater, woolen, without sleeves (great sentimental value). A substantial reward offered to the finder. M. William - 2169.



## • association du personnel

### FONDS D'ENTRAIDE

La Commission du Fonds d'Entraide, pour l'exercice 1970 / 1971, est composée de la façon suivante:

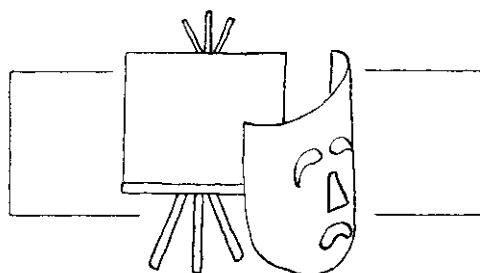
Président :	J. BAARLI	DI	2151-•2156
Vice-Président :	Ch. NICHOLS	NP	2651
Secrétaire :	Robert RAZUREL	SB	2177-•2231
Trésorier :	J.N. DOZIO	TC	2075-2071
Membres :	R. DELTENRE	DI	2251
	G. LOUVRIER Mme	PE	2730
	R. MAGNY	SB	2243

ainsi que de deux suppléants: T.R. BELL  
C. RENAUDOT

Le Fonds d'Entraide a pour but de venir en aide aux membres du personnel du CERN et à leur famille.

Des copies du règlement de ce Fonds sont disponibles au Secrétariat de l'Association et à la Section des Affaires Sociales.

Chacun des membres de la Commission peut être contacté en cas de besoin. Tous les cas sont traités strictement confidentiellement.



## activités culturelles

### association du personnel

### SPECTACLES

#### HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION

Lundi de 08h.30 à 12h.00

Mercredi et vendredi de 08h.30 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00

	DATES	SPECTACLES	DELAYS/DEADLINES
VICTORIA HALL	: 20 mai	: IGOR OISTRAKH, violoniste	: 6 mai, 17h.00 :
THEATRE DE CAROUGE	: tous les jours, : :sauf dim. &lun.	: LA PAIX, d'Aristophane	: lundi pour la : : semaine d'après :
THEATRE DE L'ATELIER	: 19, 20 et : : 22 mai	: LE TESTAMENT DU CHIEN, : : d'Ariano SUASSUNA	: 8 mai, à 17h.00 :

GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY

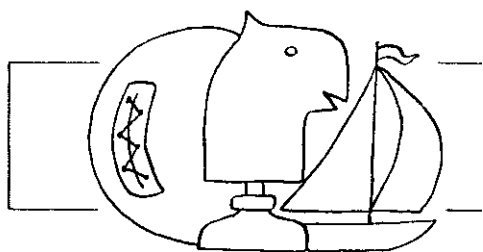
presents "LITTLE BOXES", two plays in one programme about the lives of two groups of less well known denizens of 'Swinging London'. Both plays produced by Barrie Philpot, will be performed at the THEATRE de la COUR ST. PIERRE, on MAY 6th, 7th, 8th and 9th. Tickets from the Theatre box office, or via CERN, Int. 3213.

LUNDI MONDAY		MARDI TUESDAY		MERCREDI WEDNESDAY	
4.5		5.5		6.5	
1100 Ⓜ	PHYSICS III SEMINAR	0900 •	TECHNICAL PRESENTATION	11 00 Ⓜ	ACADEMIC TRAINING
	Hyperfine conversion effects in $\mu$ U capture and induced coupling constants - L. Grenacs / Louvain		PTT Car Park - (Demonstration Bus)  Telonic Industries / Erankfurt-Germany		
	PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE		PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE		
	Open Session		NP Conference Room  Closed Session		
1430 Ⓜ	PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE	1630 Ⓜ	CERN. COLLOQUIUM	1735 Ⓜ	ENSEIGNEMENT GENERAL
			The second life of a star : pulsars and SN remnants - E. Paccini / Cornell University	Calcul numérique élémentaire - R. Carreras (3e leçon)	
				2030 Ⓜ	EILM présenté par l'Association du Personnel L'Alpe Secrète, réalisé par Michel Strobino
11.5		12.5		13.5	
1100 Ⓒ	PHYSICS III SEMINAR	1100 Ⓜ	ACADEMIC TRAINING		
	Results from mesonic atoms & Vacuum polarization and $\hat{T}$ mass - H. Schmitt and Ch. van der Malsburg/CERN		Basic Courses : Geodesy from particle accelerators to satellites - J. Gervaise		

re		weekly calendar		1970	
JEUDI THURSDAY		VENDREDI FRIDAY		SAMEDI SATURDAY	
7.5		8.5		9.5	
					Visites commentées    ç £ R K Guided        tours  Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât.ADM  Final arrangements : ADM Building notice board
U.5		15.5		16.5	
Dernier délai pour insertions : Mardi 5 mai, 1970, 12h.00					

PIO - tel. : 4102

Deadline for insertions :  
 Tuesday, May 5, 1970, 12 a.m.



# clubs

## association du personnel

### CINEMA CLUB

VENDREDI, 1er mai, 08h.30  
AMPHITHEATRE

"LA GUERRE EST FINIE". - 1966 - France.

"Curieux film d'Alain RESNAIS sur la lassitude des militants communistes espagnols clandestins."

### PHOTO CLUB

ELECTION D'UN PRESIDENT  
INTERIMAIRE

Nous rappelons à tous les adhérents qu'ils doivent retourner leur bulletin de vote pour le lundi 4 MAI 1970, à G. LE LANN, Div. DD.

Le dépouillement aura lieu le MARDI 5 MAI, en présence d'un représentant de l'Association du Personnel, d'un adhérent n'appartenant pas au Comité et d'une personne du Comité.

La démission du Président actuel, Yves BENARD, a été déposée régulièrement à M. le Président du Comité de Coordination des Clubs du CERN.

BIENNALE EUROPEENNE DU  
LOISIR

Nous sommes heureux d'annoncer que le PHOTO-CLUB exposera au PALAIS des EXPOSITIONS DE GENEVE, à l'occasion de cette importante manifestation, qui se tiendra du 28 mai au 6 juin 1970.

Plus que jamais, nous demandons aux adhérents (anciens et débutants) de fournir un effort particulier et de participer largement à cette exposition qui doit être très importante.

Les épreuves noir et blanc seront au format minimum de 30 x 40 ou 30 x 30, montées sur support avec anneaux d'accrochage.

Les épreuves couleur seront du format minimum de 18 x 24 (montées également).

Sujets, libres.

Nous sommes fiers de présenter au grand public Genevois les travaux de nos adhérents.

Nous comptons sur votre collaboration et pour ceux qui accepteraient de nous aider à la réalisation de cette expo, nous leur demandons de contacter M. A. VAN PRAAG, Div. DD. Les épreuves destinées à cette exposition devront lui parvenir le 20 MAI, au plus tard.

### FOOTBALL CLUB

RESULTATS :

2. Computer bat Pompiers	2 à 1
3. ATW bat DD	1 à 0
4. PE/FIN bat TC	3 à 2
5. ISR bat ASSB	3 à 2

Inter-Organisations : CERN bat BIT 5 à 0  
CERN bat PAX 3 à 1  
Banques : CERN et Crédit Suisse: 2 à 2

PROCHAINS MATCHES :

Lundi 4 mai	MPS - ATW
Mardi 5 "	Pompiers - PE/FIN
Mer. 6 "	ATP - DD
Lundi 11 "	PE/FIN - NPA

Banques : Vend. 1er mai CERN - Sté Bancaire  
Vend. 8 CERN - HENTSCH

Inter-Organisations : Lundi 4 mai CERN - ONU (Terrain Ferney)  
Mardi 15 " CERN - OMS (Terrain OMS)

# CLUB NAUTIQUE

## Section Ski nautique

Nous avons le plaisir, cette année, de relancer le ski nautique au CERN.

En effet, pour cela, nous avons décidé de nous joindre à un autre club qui mettra à notre disposition tout le matériel nécessaire. Les cours seront organisés par un moniteur ; les débutants pourront faire un premier tour d'essai gratuit.

Nous bénéficierons de bons prix pour les courses, surtout pour les personnes qui viendront régulièrement.

Cours prévus le jeudi soir et le samedi après-midi.

(A retourner à Mme SALLOT - TCL)

Veuillez me tenir au courant des activités du ski nautique:

NOM:..... PRENOM: ..... Div.: ..... Tel.:

Je désire participer aux cours : OUI / NON Jeudi ☐ Samedi ☐

Je suis débutant : OUI / NON

Je désire simplement skier : OUI / NON

## Section Plongée sous marine

SAMEDI, 2 mai 1970, à 08h.45, rendez-vous à la piscine de Divonne, pour la 1ère leçon de plongée.

# CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Aujourd'hui, vendredi 1er mai, Grande Nocturne de pétanque en doublettes, sur le bouldrome du Club,  
Inscriptions: 2 fr. pour les membres du Club et 3 fr. pour les non-membres, 1/2 tarif pour les juniors.

4 parties en 15 points - 3 boules par joueur.

Classement par le système Aurard.

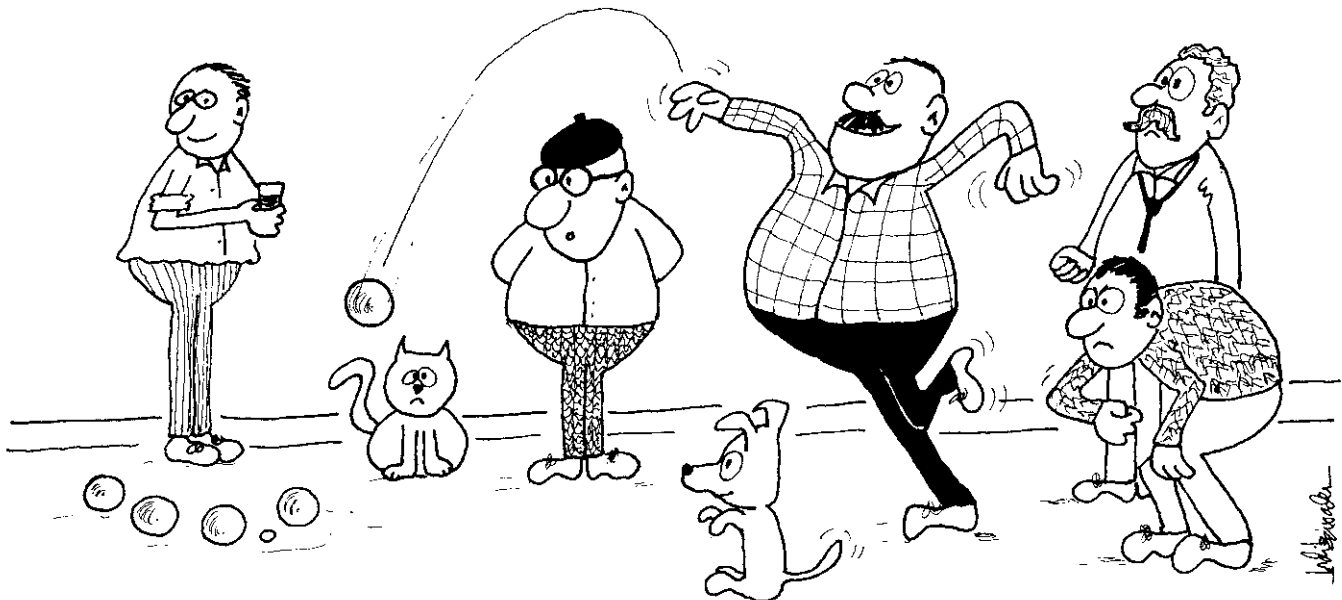
Nombreux prix en nature: vins, chocolats, etc..

Composition des doublettes tirées au sort, ainsi que les parties.

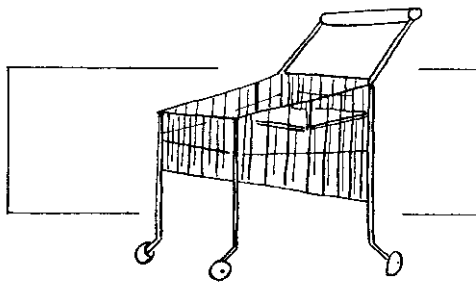
Inscriptions, dès 18h.30 - Début du concours : 19h.00 - Fin prévue 22h.30.

Venez nombreux avec parents et amis à ..... et.... bonne chance //

Buvette - Casse croûte - etc.







# cooperatives

## INTERSHOP

B E     S M A R T ,  
G O     W E S T

Les inscriptions au voyage Genève-New York-Genève, du 8 au 28 juillet, vont bientôt être closes. Le Grand Tour des Etats-Unis est déjà complet.

En revanche, il reste encore quelques passages à fr. 850,-, permettant d'organiser n'importe quel autre voyage individuel ou en groupe.

Nous signalons que le trajet avion New York-San Francisco et retour peut être obtenu dès fr. 620,-.

Pour toute demande de réservations, devis, horaires, prière de s'adresser à INTERSHOP, Tél. 3126.

## INTERFON

### MOTOCULTEURS

La démonstration des motoculteurs STAUB, qui a eu lieu samedi dans l'Ain, ayant été un plein succès, nous en organiserons une pour les personnes habitant la Haute-Savoie, le 9 mai. Celle-ci aura lieu dans la région de Collongues s/ Salève.

Nous demandons aux personnes intéressées de se faire inscrire, soit au magasin à St. Genis, soit au bureau Interfon au CERN, afin qu'elles puissent recevoir, en temps voulu, les invitations.

TONDEUSES A GAZON et BICYCLETTES PLIANTES "CORNADO": disponibles en magasin, dès la fin de cette semaine.

## CERN BULLETIN

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4-102 - 4106	STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT Tel. 4224
Deadline for insertions	TUESDAY 12.00 ^	MONDAY 12.00 ^
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4-102 - 4106	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Tél. 4224
Dernier délai d'insertions	MARDI 12.00 ^	LUNDI 12.00 ^

Le jour de l'Ascension (jeudi 7 mai) étant férié, le dernier délai d'insertions des articles du prochain bulletin a été fixé au mardi 5 mai, à 12h.00. Le bulletin N°. 19 (semaine du 11 au 17 mai) paraîtra normalement le vendredi 15 mai.

C E R N  
ASSOCIATION  
DU PERSONNEL

**mercredi 6 mai 1970**

dans le GRAND AMPHITHEATRE à 20 h. 30

99

par

**michel strobino**



Avec beaucoup de patience et d'ingéniosité, Michel STROBINO vient de terminer, après 5 années de travail assidu, un remarquable film en couleurs, pour mieux nous faire connaître et comprendre la faune sauvage des Alpes et surtout nous la restituer dans toute sa spontanéité naturelle.

Chaque acteur de ce long métrage : marmottes, chamois, tétraslyres, bouquetins, etc., sont mis en évidence tout en faisant oublier l'opérateur et son matériel. Là est le grand mérite de Michel STROBINO d'avoir réussi à rendre cette faune complice» comme si un scénario avait été écrit pour elle.

Simplicité aussi dans les commentaires dits par Jo Excoffier afin de ne pas donner une empreinte trop marquée de l'homme et de laisser à la nature la part qui lui revient.

Les principales séquences de ce film ont été tournées dans le Val Ferret et la Combe de l'Aa (Valais, Jura).